

MANUALE / MANUAL

Minirampa manuale in acciaio /
Manual steel miniramp

MR.ACC.MAN

INFORMAZIONI GENERALI / GENERAL INFO

APPLICAZIONI

La Minirampa è progettata per essere la soluzione più adeguata alle necessità di carico/scarico da magazzini di stoccaggio muniti di baia di carico con spazi ridotti.

Il prodotto è in grado di soddisfare pienamente le esigenze delle operazioni di carico standard e ottempera pienamente alle norme stabilite dallo standard europeo EN1398.

La macchina è progettata per essere installata normalmente all'interno di un edificio industriale illuminato, areato e provvisto di pavimento solido e livellato. È consentita l'installazione all'aperto, non necessariamente al riparo dalle intemperie. Per condizioni ambientali differenti da quelle sotto indicate, ci dovranno essere accordi contrattuali specifici.

Temperature ammesse: $-10^{\circ}/+40^{\circ}\text{C}$

Umidità relativa: 80% max

FUNZIONAMENTO DELLA PEDANA

La rampa ha un meccanismo di movimentazione manuale tramite manico rigido laterale asportabile, il quale grazie all'ausilio di uno speciale sistema a pendolo al di sotto della rampa aziona in un sol colpo pianale rampa e unghia di raccordo.

Il tutto è facilitato da servo-assistenza mediante molla a gas.

Al termine delle operazioni di carico/scarico basterà richiudere la rampa con il manico ed essa tornerà in posizione di riposo.

APPLICATIONS

The Miniramp is designed to be the most suitable solution for loading/unloading needs in storage warehouses equipped with limited loading bay spaces.

This product fully meets the requirements of standard loading operations and complies with the regulations set by the European standard EN1398.

The machine is designed for normal installation inside a well-lit, ventilated industrial building with a solid and leveled floor. Outdoor installation is allowed, without the necessity of weather protection. For environmental conditions different from those specified below, specific contractual agreements must be in place.

Permissible Temperatures: $-10^{\circ}/+40^{\circ}\text{C}$

Relative Humidity: 80% max

PLATFORM OPERATIONS

The ramp features a manual movement mechanism operated by a removable rigid side handle, which, with aid of a special pendulum system located beneath the ramp, simultaneously actuates both ramp platform and transition lip in a single motion.

This operation is assisted by a gas spring for servo-assistance.

At the end of loading/unloading operations, simply close the ramp using the handle, and it will return to its resting position.

SPECIFICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS

MR.ACC.MAN

Larghezza nominale	2000 mm	Nominal width	2000 mm
Lunghezza nominale	480mm + unghia 365 mm	Nominal length	480mm + 365mm lip
Portata	60KN (6T)	Capacity	60Kn (6t)
Piandale	Acciaio verniciato RAL 7016, (altri colori su richiesta)	Platform	RAL 7016 painted steel; (other color on request)
Unghia	Acciaio verniciato RAL 7016, (altri colori su richiesta)	Lip	RAL 7016 painted steel; (other color on request)
Cassaforma (vers. Box)	Acciaio zincato a caldo (inox optional)	Boxframe	Hot-dip galvanized steel (optional stainless steel)
Distanziali (ves. std)	Acciaio zincato a caldo (inox optional)	Distancing structures	Hot-dip galvanized steel (optional stainless steel)
Movimentazione	MANUALE - Manico rigido laterale asportabile - Servoassistenza tramite molle a gas	Handling	MANUAL - Removable rigid side handle - Servoassistance via gas springs
Carico concentrato max.	1.3 N/mm ²	Max concentrated load	1.3 N/mm ²
Sicurezza	-Lamiere parapiedi -Strisce di segnalazione pericolo su piastre laterali e telaio	Safety	- Foot guard plates - Hazard warning strips on side plates and frame

CODICE / CODE

MR-ACC.MAN,BOX
MR-ACC.MAN,STD

VERSIONE /VERSION

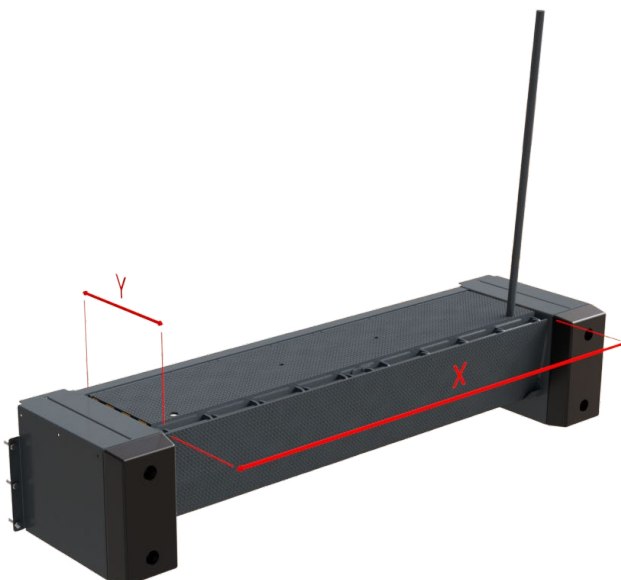
Cassaforma / Boxframe
Strutture laterali / Lateral structures

X (MM)

2000+70
2000+700

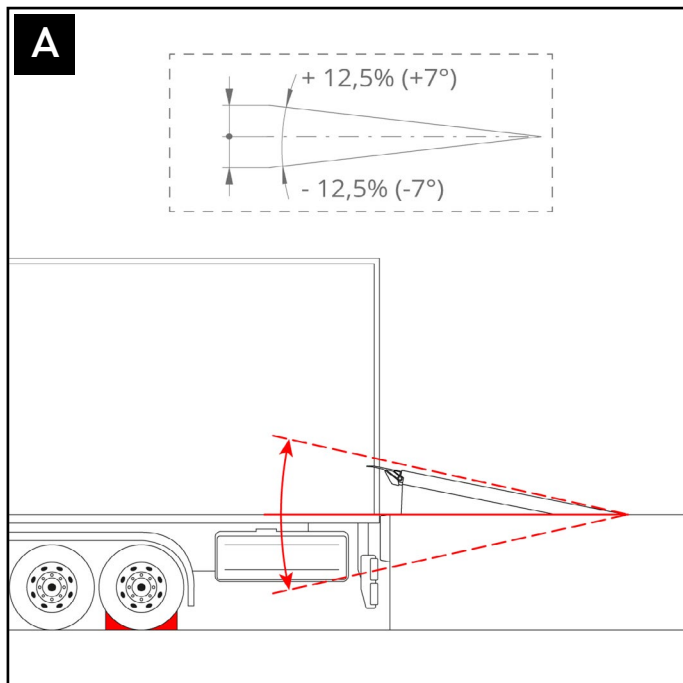
H+/- (MM)

110
110

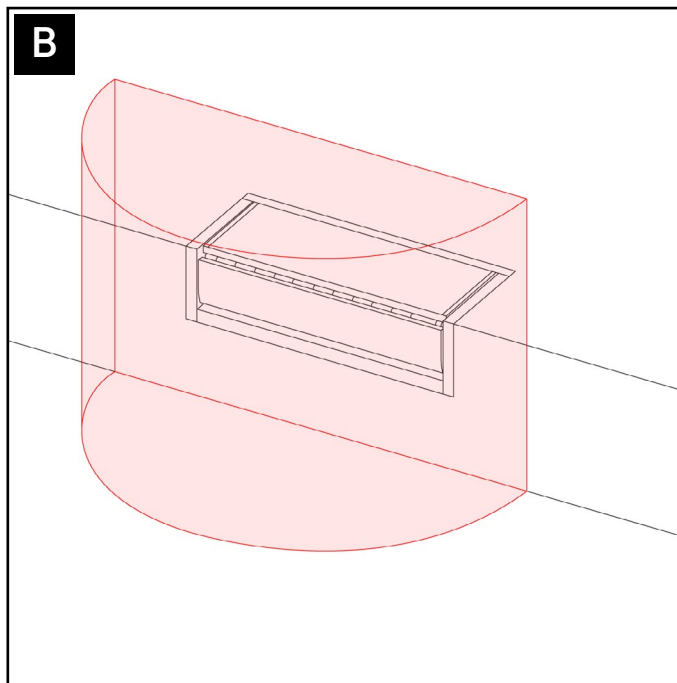


USO E INSTALLAZIONE / USE AND INSTALLATION

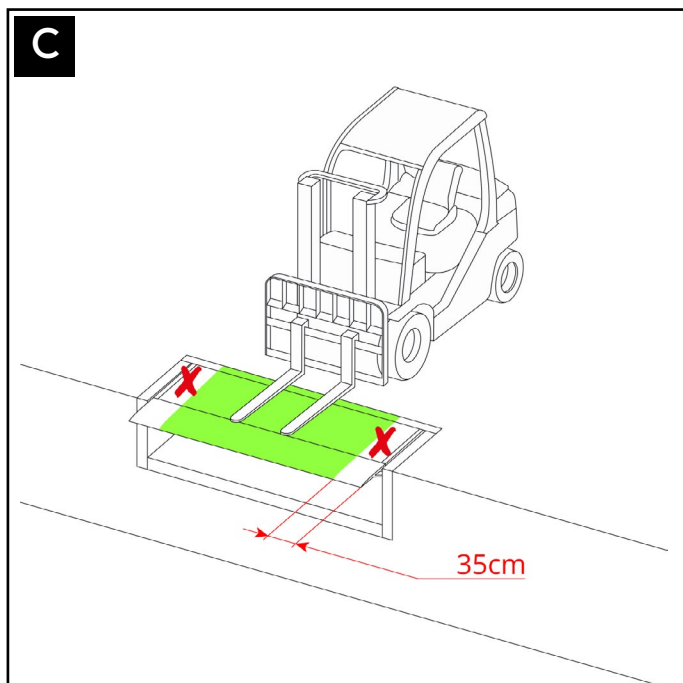
AVVISI PER LA SICUREZZA / SAFETY NOTICES



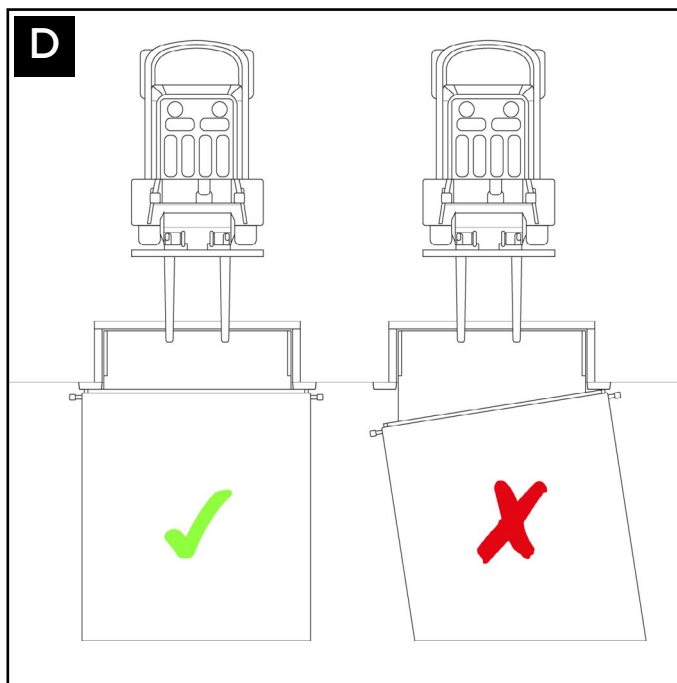
Range di lavoro. I bloccaruota sono obbligatori /
Working ranges. Wheel blocks are mandatory



Zona pericolosa /
Dangerous area

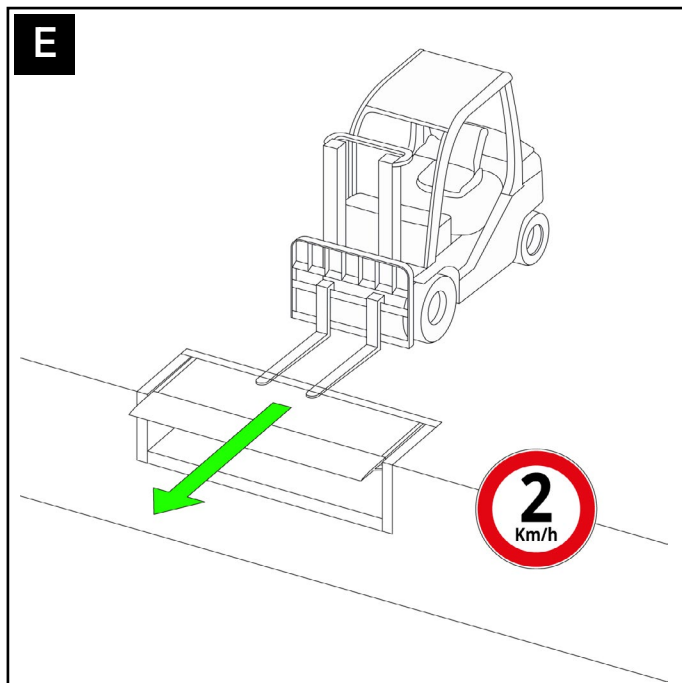


Non transitare ai margini della pedana /
Do not work on the outer zone of ramp.

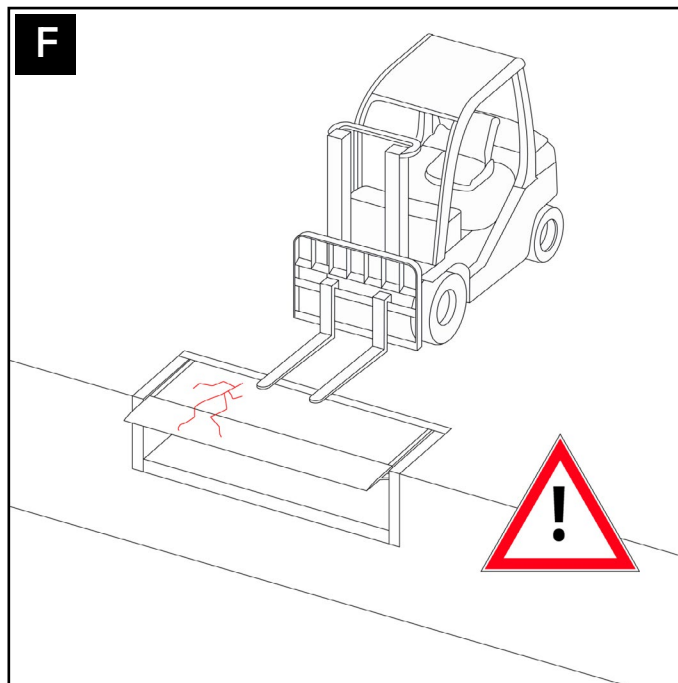


Transitare unicamente quando la pedana è ortogonale /
Start work only when the truck is in a orthogonal position

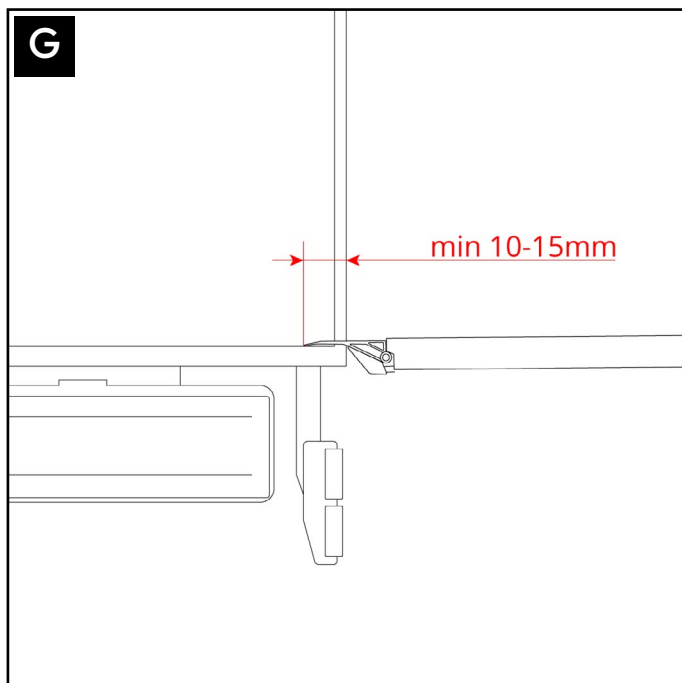
USO E INSTALLAZIONE / USE AND INSTALLATION



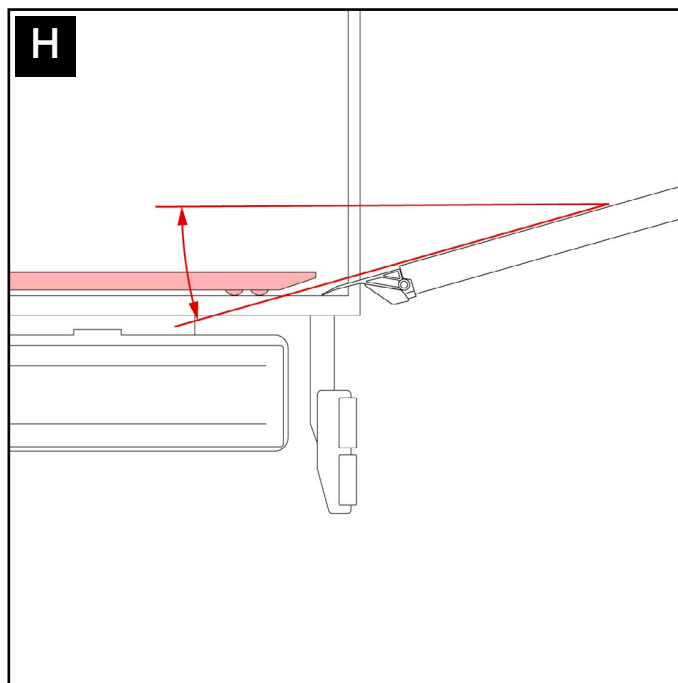
Massima velocità di transito /
Maximum speed allowed



Non utilizzare la pedana se presenti danni esterni visibili /
Do not work if there are signs of external damage.



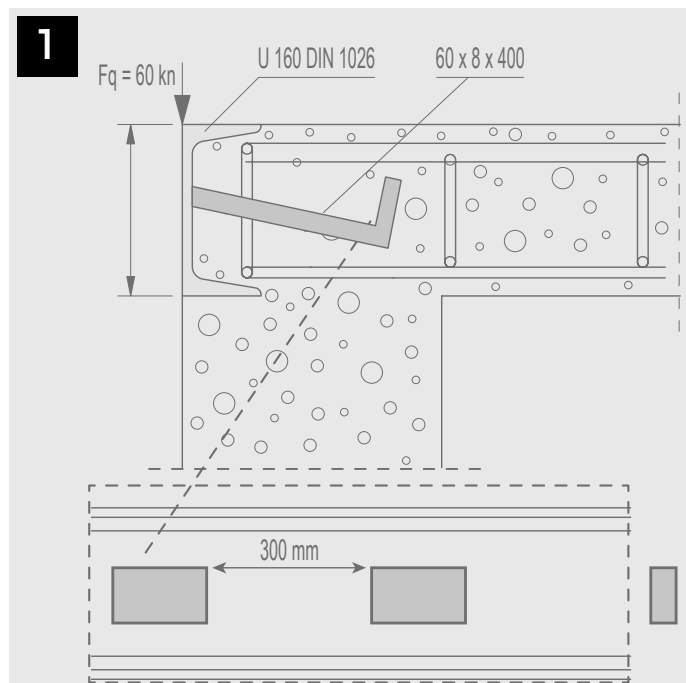
Lunghezza minima di appoggio /
Minimum support length



Angoli di lavoro troppo negativi possono causare problemi /
Too negative working angles could cause problems

USO E INSTALLAZIONE / USE AND INSTALLATION

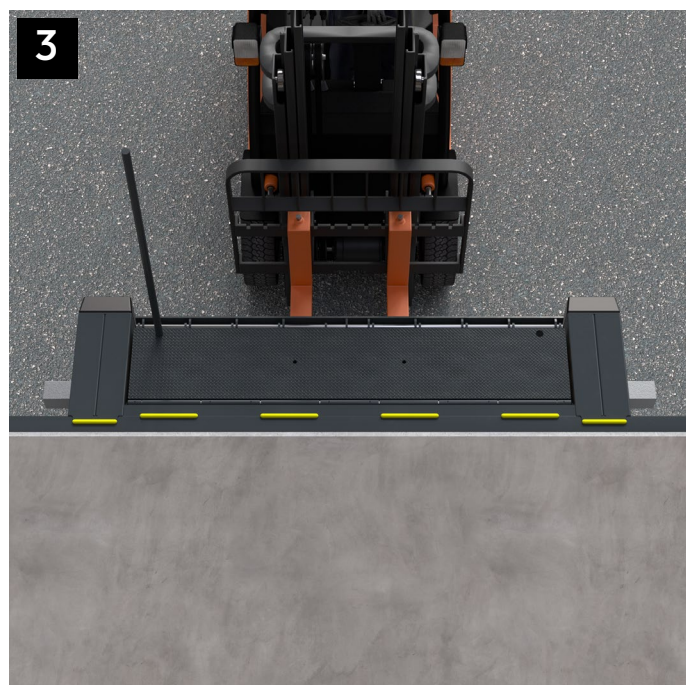
INSTALLAZIONE CON DISTANZIALI / DISTANCING STRUCTURES INSTALLATION



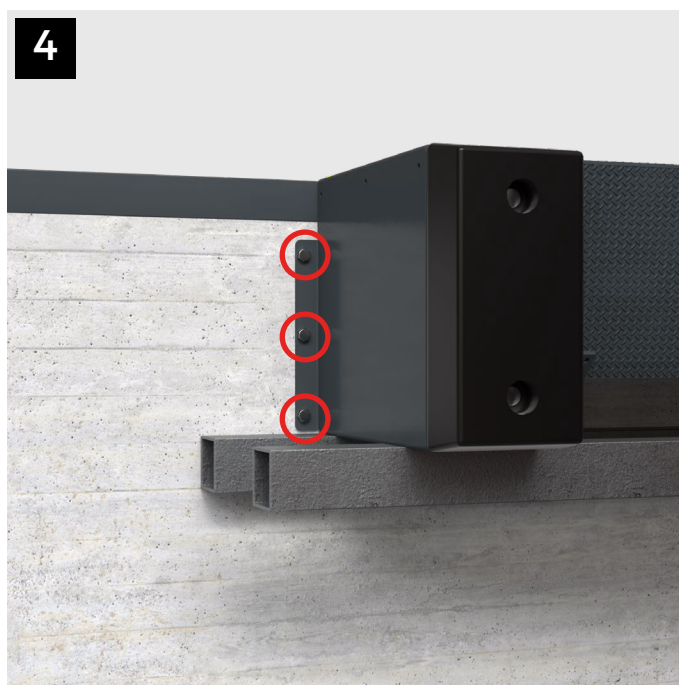
Accertarsi che la banchina sia provvista di profilo U160 (non fornito). /
Make sure that the edge is equipped with U160 profile (not supplied).



Allineare la rampa alla banchina con l'ausilio di un carrello elevatore e dei profilati metallici (non forniti). /
Align the ramp to the loading bay edge through of a forklift and metal profiles (not supplied).

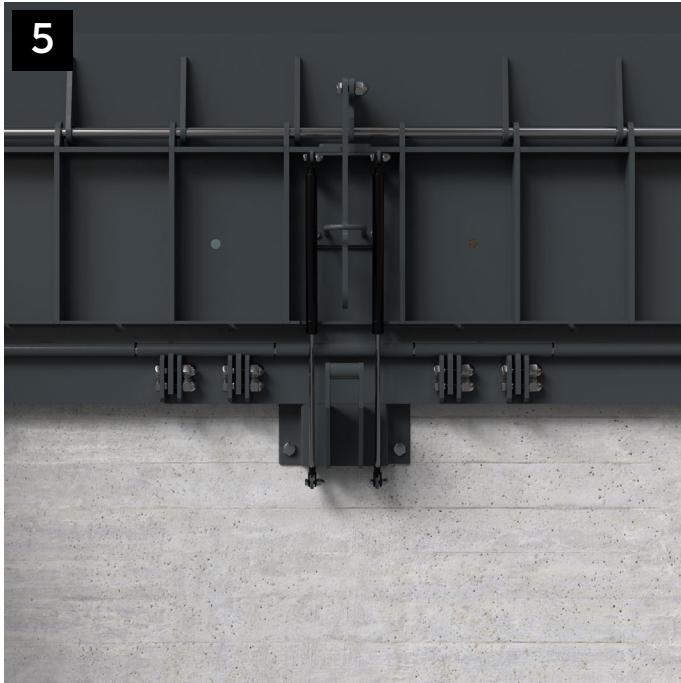


Istruzioni per la saldatura. /
Weld instructions.

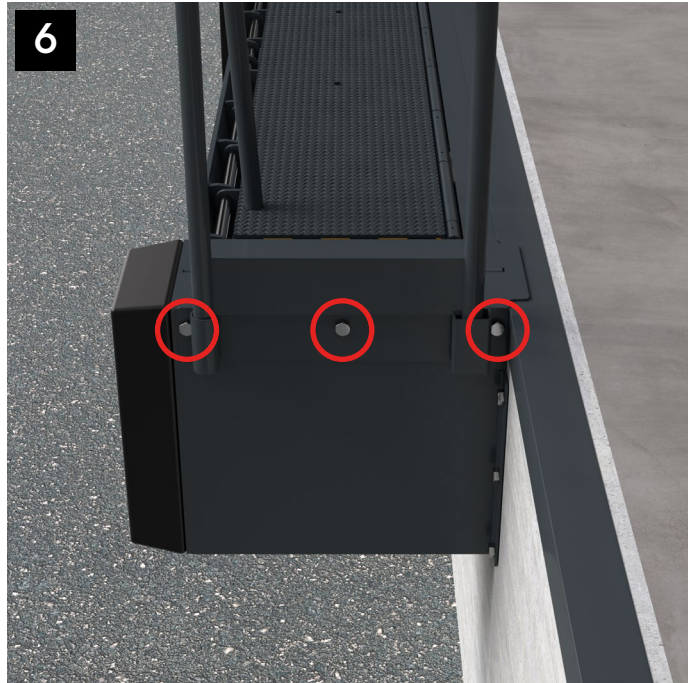


Tassellare negli appositi fori indicati con tasselli 12x90mm, esternamente ai distanziali. /
Screw into the indicated holes with 12x90mm wall screws, beside the overbay frames.

USO E INSTALLAZIONE / USE AND INSTALLATION



Successivamente, una volta aperta la rampa, tassellare anche il supporto centrale inferiore. /
Once the ramp is open, screw the lower central support as well.



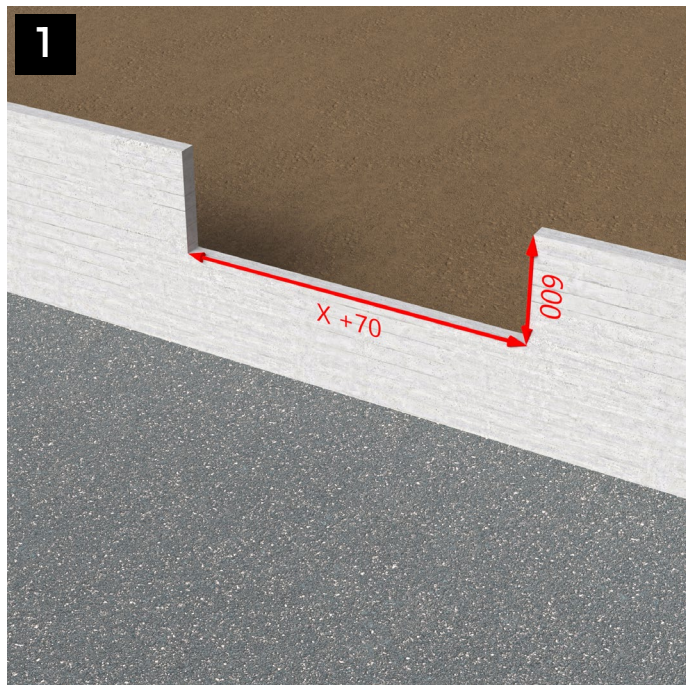
Posizionare ed avvitare i parapetti laterali ai distanziali. /
Place and screw the side rails to the overbay distancing frames.



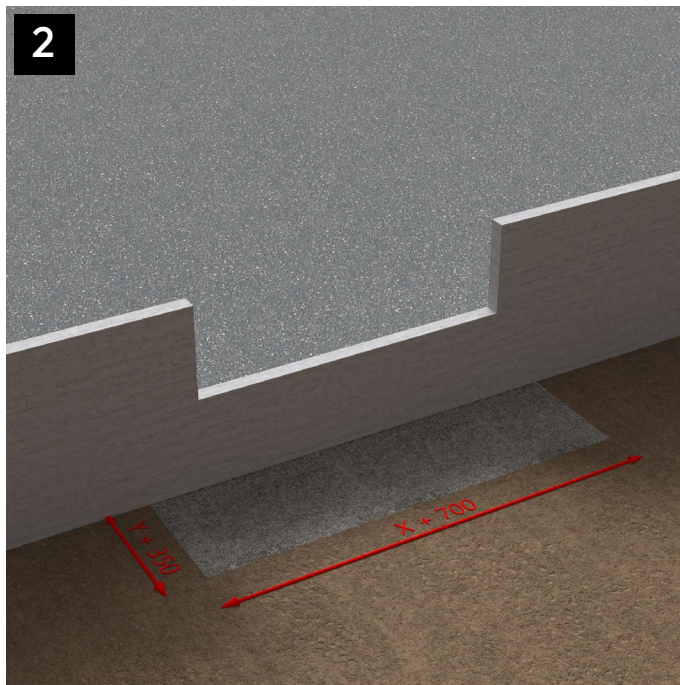
Rampa correttamente installata. /
Ramp correctly installed.

USO E INSTALLAZIONE / USE AND INSTALLATION

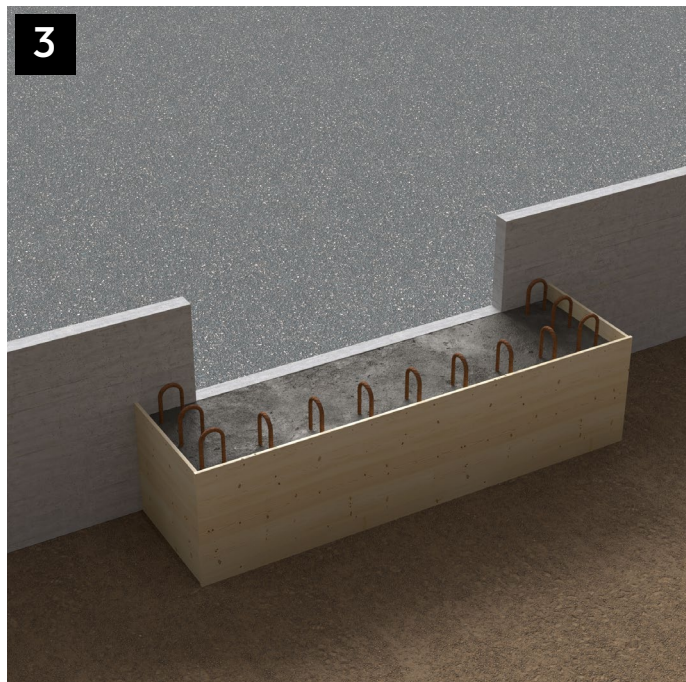
INSTALLAZIONE CON CASSAFORMA / FORMWORK INSTALLATION



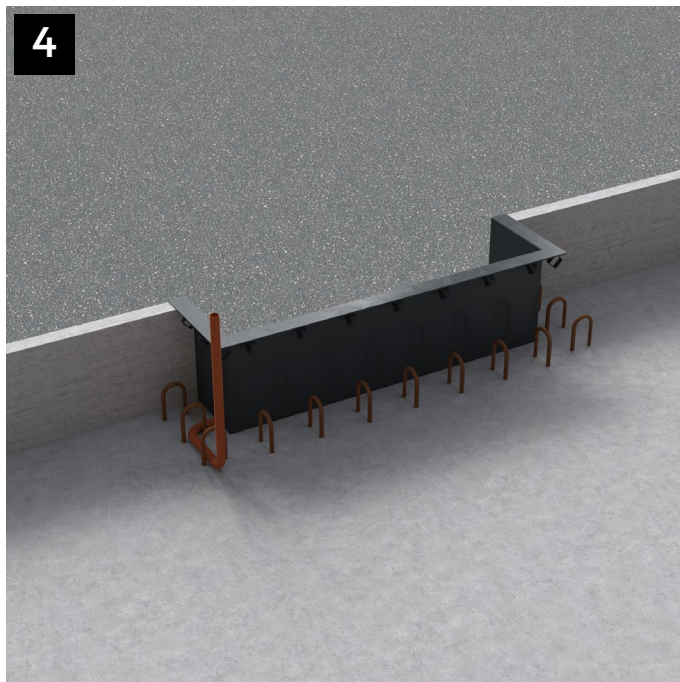
Realizzare il muro frontale della banchina considerando uno scasso come quello riportato in figura. /
Build the front wall of the bay considering a pit like the one shown in the figure.



La fossa dove verrà alloggiata la rampa si ottiene aumentando di 350mm le dimensioni effettive della rampa. /
The pit where the ramp will be housed is obtained by increasing the actual dimensions of the ramp by 350mm.

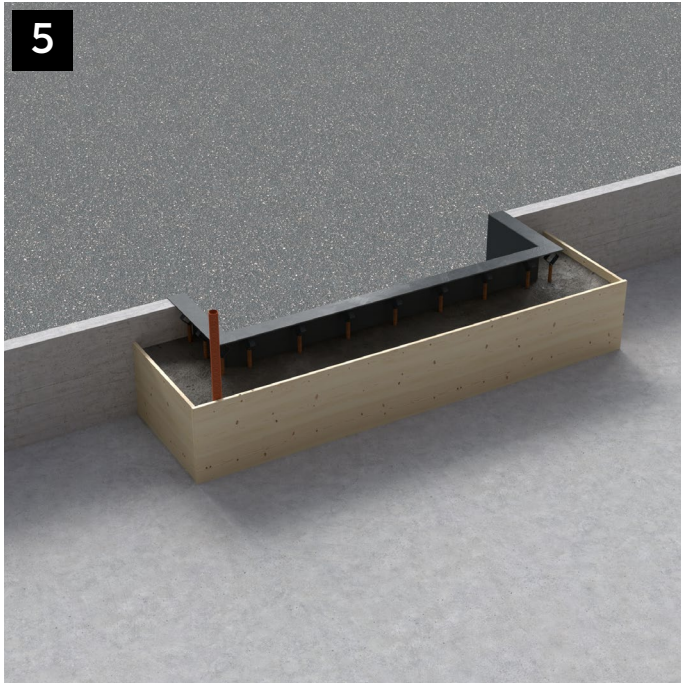


Predisporre nella prima gettata di calcestruzzo dei fondini tenendo conto che verranno poi saldati alla cassaforma. /
Prepare the rebar in the first concrete pour, keeping in mind that they will then be welded to the formwork.



Livellare il calcestruzzo e posizionare la cassaforma con le pieghe frontali a battuta sul muretto, quindi posizionare anche il corrugato passacavi. /
Level the concrete and place the formwork with the front folds flush on the wall. Then position the cable duct.

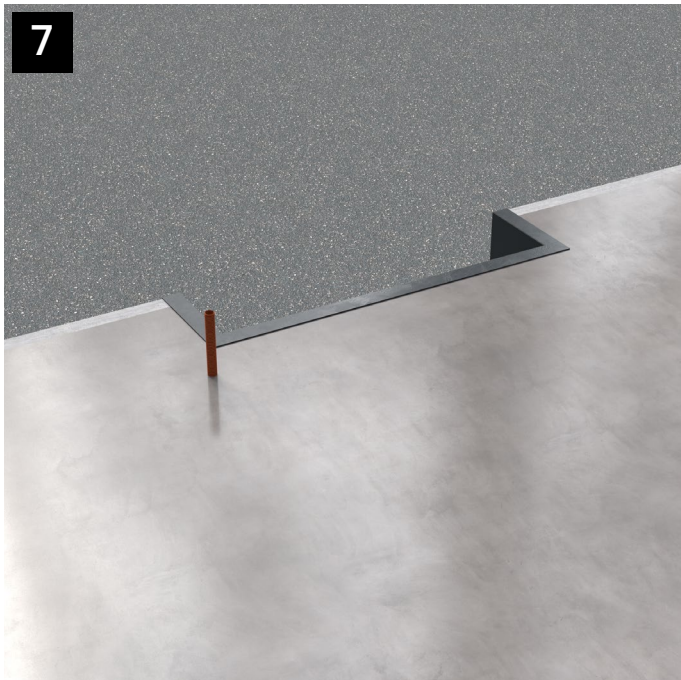
USO E INSTALLAZIONE / USE AND INSTALLATION



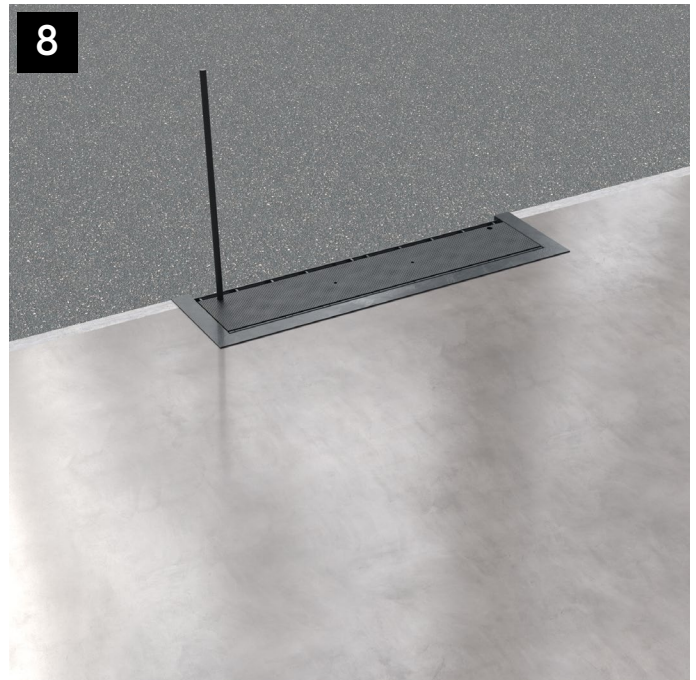
5
Saldare dei tondini di ferro tra quelli annegati nella prima gettata e le zanche della cassaforma, quindi gettare il calcestruzzo. /
Weld iron rods between those embedded in the first pour and the hooks of the formwork, then pour the concrete.



6
Portare a livello con inerte. /
Level with aggregate.



7
Realizzare il pavimento industriale. /
Realize the industrial floor.



8
Installare la rampa. /
Install the ramp.

MANUTENZIONE / MAINTENANCE

Divieto assoluto di utilizzo del sistema di carico in presenza di danneggiamenti, anomalie, disfunzioni o qualunque problema pregiudichi il corretto funzionamento dello stesso.

Absolute prohibition to use the loading system if there is any damage, anomaly, malfunction or any problem affecting its correct functioning.

VERIFICHE DA EFFETTUARE

Prima della messa in funzione:

- Controllo visivo totale;
- Controllo delle funzionalità;
- Controllo dispositivi di sicurezza.

Prima di ogni utilizzo:

- Controllo visivo usura e danneggiamenti;
- Controllo dispositivi di sicurezza.

Annuale:

- Controllo visivo usura, danneggiamenti e crepe;
- Controllo dei serraggi;
- Controllo delle saldature;
- Controllo delle funzionalità.

Annotare ogni riparazione con prova scritta contenente:

- Data;
- Nome;
- Indirizzo;
- Posizione della rampa;
- Risultati del controllo/riparazione;
- Firma dell'esperto.

Manutenzione mensile:

- Pulizia del gancio della guida dove presente;
- Controllo calcestruzzo se distaccato;
- In caso di cedimenti strutturali del calcestruzzo è necessario l'intervento di un esperto qualificato. In questo caso la rampa diverrà inutilizzabile fino ad intervento di riparazione concluso.

Manutenzione annuale:

- Controllo approfondito stato di usura;
- Controllo approfondito presenza di crepe;
- Controllo approfondito del calcestruzzo;
- Controllo serraggi e saldature;
- Controllo calcestruzzo se distaccato;
- In caso di cedimenti strutturali del calcestruzzo è necessario l'intervento di un esperto. In questo caso la rampa diverrà inutilizzabile fino ad intervento di riparazione concluso.

CHECKS TO BE CARRIED OUT

Before starting loading/offloading:

- Total visual check;
- Functionality check;
- Safety devices checks.

Before each work usage:

- Visual check for wear and damage;
- Safety devices checks.

Annual:

- Visual check for wear, damage and cracks;
- Tightening checks;
- Checks of welds;
- Functionality checks.

Note each repair with written proof containing:

- Date;
- First name;
- Address;
- Location of the ramp;
- Inspection / repair results;
- Signature of the expert.

Monthly maintenance:

- Cleaning the hook and guide
- Check of concrete if detached
- In the event of structural failures of concrete, an intervention by a qualified expert is required. In this case the ramp will be down until repair completion.

Annual maintenance:

- Deep inspection of the state of wear
- Deep check of the presence of cracks
- Check of the concrete
- Tightening and welding check
- Check of concrete if detached
- In the event of structural failures of concrete, an intervention by a qualified expert is required. In this case the ramp will be down until repair completion.

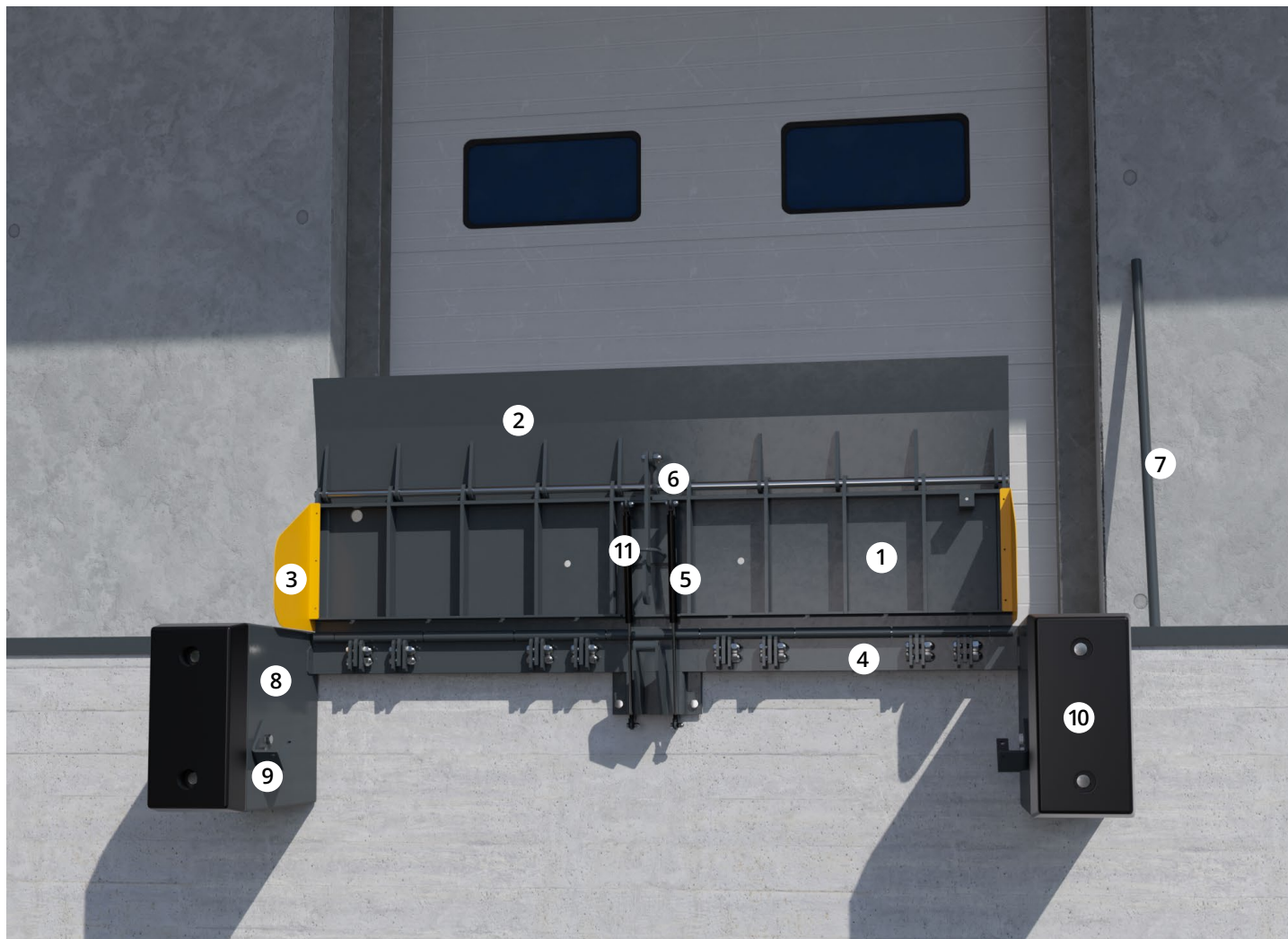
MANUTENZIONE / MAINTENANCE

SCHEDA PERIODICITÀ MANUTENZIONI				
CONTROLLI	PERIODICITÀ			
	Prima di ogni utilizzo	Mensile	Semestrale	Annuale
Verifica presenza e completa leggibilità della targhetta			<input type="checkbox"/>	
Verifica presenza e completa visibilità degli adesivi di segnalazione			<input type="checkbox"/>	
Verifica stato esterno della struttura	<input type="checkbox"/>			
Verifica stato delle superfici di passaggio	<input type="checkbox"/>			
Verifica presenza di deformazioni, danni o ammaccature tali da compromettere il buon funzionamento	<input type="checkbox"/>			
Verifica presenza di urti, ruggine o corpi estranei tali da compromettere il buon funzionamento		<input type="checkbox"/>		
Verifica integrità e lubrificazione cerniere, punti di rotazione e scorrimento, fissaggi e connessioni		<input type="checkbox"/>		
Verifica integrità delle saldature		<input type="checkbox"/>		
Controllo approfondito dello stato di usura			<input type="checkbox"/>	
Controllo approfondito presenza di crepe	<input type="checkbox"/>			
Controllo approfondito di serraggi e saldature		<input type="checkbox"/>		
Verifica integrità del cordino/manico di posizionamento		<input type="checkbox"/>		
Verifica stato molla a gas qualora presente		<input type="checkbox"/>		
Ingrassaggio perni, snodi e boccole ove presenti		<input type="checkbox"/>		
Pulizia generale		<input type="checkbox"/>		
Verifica del serraggio di viti, dadi e bulloni ove presenti		<input type="checkbox"/>		
Ingrassaggio/lubrificazioni dei punti di contatto meccanici		<input type="checkbox"/>		
Verifica integrità della guida di scorrimento		<input type="checkbox"/>		

MANUTENZIONE / MAINTENANCE

MAINTENANCE PERIODICITY SHEET					
CHECKS		PERIODICITY			
		Before every use	Monthly	Six-months	Yearly
	Check the presence and complete legibility of the plate			<input type="checkbox"/>	
	Check the presence and complete visibility of the warning stickers			<input type="checkbox"/>	
	Check the external state of the structure	<input type="checkbox"/>			
	Check the condition of the transit surfaces	<input type="checkbox"/>			
	Check for deformation, damage or dents such as to compromise proper functioning	<input type="checkbox"/>			
	Check for the presence of knocks, rust or foreign bodies such as to compromise proper operation		<input type="checkbox"/>		
	Check integrity and lubrication of hinges, rotation and sliding points, fixings and connections		<input type="checkbox"/>		
	Check integrity of welds		<input type="checkbox"/>		
	In-depth check of the state of wear			<input type="checkbox"/>	
	Thorough check for cracks	<input type="checkbox"/>			
	Thorough check of tightening and welding		<input type="checkbox"/>		
	Check the integrity of the positioning lanyard/handle		<input type="checkbox"/>		
	Check gas spring condition if present		<input type="checkbox"/>		
	Lubrication of hinges, pivot points, and bearings if present		<input type="checkbox"/>		
	General cleaning		<input type="checkbox"/>		
	Tightening check of screws and bolts		<input type="checkbox"/>		
	Greasing of pins, joints and bushings		<input type="checkbox"/>		
	Check the integrity of the sliding guide		<input type="checkbox"/>		

COMPONENTI / COMPONENTS



MR.ACC.MAN

1	Pianale	Plate	RIC.MR-AM.PNL200.V
2	Unghia	Lip	RIC.MR-AM.U200.V
3	Bandelle parapiedi	Lateral carter	24.P.0234/5.Z
4	Cerniera posteriore	Back hinge	RIC.MR-AM.POST200.V
5	Molla a gas servoassistenza	Servo-assistance gas spring	M.GAS500.MRBACC
6	Gancio ritenuta	Retaining hook	RIC.MR-AM.BL.V
7	Manico rigido removibile	Removable rigid handle	RIC.MRMAN.MAN
8	Strutture distanziali	Distancing structures	EXT2.MR-ACC.Z
9	Appoggio unghia	Lip support	24.P.0231/2.Z
10	Tamponi (non inclusi)	Bumpers (not included)	vedi pagina tamponi / refer bumpers page
11	Archetto anticaduta pendolo	Arch tube to hold hook	RIC.MR-AM.ARCHETTO.Z

*I codici sopracitati sono relativi alla sola versione standard (per misure versioni non standard vedi la pagina "Specifiche Tecniche"). Eventuali versioni alternative con dimensioni differenti potrebbero avere componenti e ricambi con diverso codice.

*The above-mentioned codes refer exclusively to the standard version (for non-standard version dimensions, see the "Technical Specifications" page). Any alternative versions with different dimensions may include components and spare parts with different codes.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO / FEATURES



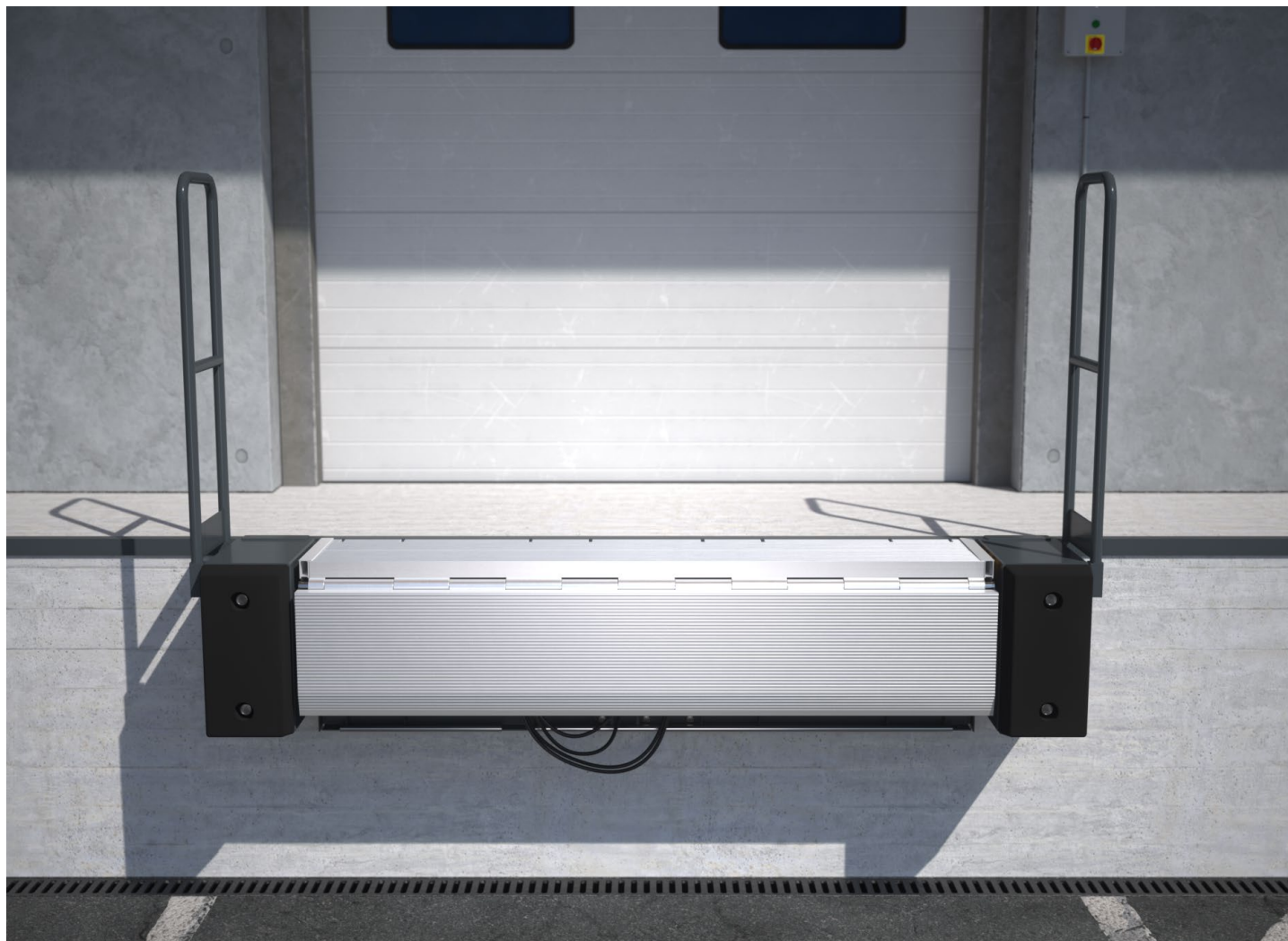
CARATTERISTICHE

- Struttura robusta in acciaio verniciato.
- Apertura a becco rotante permette la chiusura in orizzontale ed il carico/scarico di mezzi caricati fino all'orlo con la pedana in posizione orizzontale di riposo.
- Le strutture di protezione frontale concedono di escludere i danni da impatto camion in fase di parcheggio.
- Indicata per dislivelli minimi, ovvero banchine ad altezza standard 1100mm + camion/tir moderni con sospensioni regolabili + passaggio con muletti cabinati a quattro ruote.

FEATURES

- Strong frame in painted steel.
- Swing lip opening mechanism allows horizontal rest position and loading/offloading of vehicles with pallets close to the edge of the truckfloor.
- Front protection sideframes avoid damages caused by truck impacts during parking phase.
- Suitable with minimal differences of height, thus loading bay with standard height 1100mm + modern trucks with adjustable height + passage with cabined 4-wheeled forklift.

VARIANTI E ALTERNATIVE / VARIATIONS



MINIRAMPA ELETTROIDRAULICA IN ALLUMINIO

- Conformi agli ambienti H.A.C.C.P.
- L'utilizzo di profili in alluminio garantisce negli anni una rampa esteticamente bella e robusta, senza mai avere ruggine.
- Essendo più leggera, il motore sforzerà meno, dunque si avrà un impianto molto più durevole.
- Interamente riciclabile a fine vita.

ELECTRO-HYDRAULIC ALUMINUM MINIRAMP

Suitable for H.A.C.C.P. environments.

The use of aluminum profiles guarantees over the years an aesthetically beautiful and robust ramp without ever having rust.

Being lighter, the engine will make less efforts, therefore you will have a much more durable system.

Fully recyclable at end of life circle.

ACCESSORI SPECIFICI / SPECIFIC ACCESSORIES



PARAPETTI / RAILINGS

Parapetti H1100mm anticaduta uomo, montati su supporti fissati all'esterno delle strutture respingenti.

H1100mm anti-fall man rails mounted on supports fixed to the outside of the buffering structures.



ESTENSIONI PARAPETTI / RAILINGS EXTENSIONS

Estensioni parapetti di protezione zona fra rampa e parapetti standard.

Handrail extensions to protect the area between standard handrails and ramp.



RIALZO TAMPONI / RISES FOR SHOCK ABSORBERS

Elementi in acciaio zincato per montaggio tamponi in posizione rialzata rispetto alle strutture di protezioni, in caso di uso con mezzi più alti rispetto a banchina di carico.

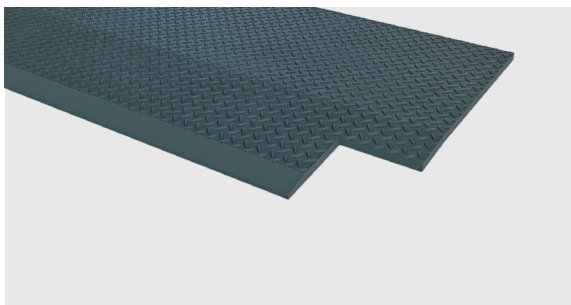
Galvanized steel elements to install dock bumper in highened position, in order to catch higher vehicles.



SUPPORTO PER STGO / STGO BRACKET

Piastra angolare per fissaggio sensore di rilevamento camion collegato a sistema di assistenza in parcheggio (vedi STGO).

Angular plate to fix truck detection sensor connected to parking assistance system (see STGO).



UNGHIA RASTREMATA 90° / 90° TAPERED LIP

Taglio a 90° angoli esterni unghia, per uso minirampa con furgoni cassonati.

90° cut on lip corners, in order to use miniramps with boxed vans.